



Tlač a informácie

Všeobecný súd Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 50/16
V Luxemburgu 10. mája 2016

Rozsudok vo veci T-529/13
Balázs-Árpád Izsák a Attila Dabis/Komisia

Všeobecný súd potvrdzuje, že návrh európskej iniciatívy občanov smerujúci k podpore rozvoja geografických zón obývaných národnostnými menšinami nemožno zaregistrovať

Tento návrh smeruje k definovaniu regiónov, ktoré by mohli profitovať z politiky súdržnosti Únie, bez rešpektovania vnútorných administratívnych hraníc členských štátov

Podľa Zmluvy o EÚ sa občania Únie, ktorých počet dosiahne najmenej jeden milión a ktorí sú štátnymi príslušníkmi aspoň štvrtiny členských štátov, môžu ujať iniciatívy a vyzvať Komisiu, aby v rámci svojich právomocí predložila normotvorcovi Únie návrh na prijatie právneho aktu na účely uplatňovania Zmlúv („európska iniciatíva občanov“). Predtým, ako môžu začať so zbieraním požadovaného počtu podpisov, organizátori európskej iniciatívy občanov ju musia zaregistrovať pred Komisiou, ktorá preskúma najmä jej predmet a jej ciele. Komisia môže odmietnuť zaregistrovať iniciatívu najmä vtedy, ak jej predmet zjavne nepatrí do jej právomocí na navrhnutie právneho aktu normotvorcovi Únie.

V súlade s týmito pravidlami páni Balázs-Árpád Izsák a Attila Dabis, spolu s piatimi ďalšími osobami, predložili Komisii v júni 2013 návrh občianskej iniciatívy nazvanej „Kohézna politika pre rovnosť regiónov a zachovanie regionálnych kultúr“¹. Táto iniciatíva smeruje k tomu, aby politika súdržnosti Únie venovala mimoriadnu pozornosť geografickým zónam, ktorých etnické, kultúrne, náboženské či jazykové charakteristiky sa odlišujú od charakteristík okolitých zón („regióny s národnostnou menšinou“). Podľa iniciatívy regióny s národnostnou menšinou nevyhnutne nepredstavujú administratívnu jednotku, ktorá by mohla využívať fondy, zdroje a programy tejto politiky.

Iniciatíva tak má za hlavný cieľ umožniť regiónom s národnostnou menšinou prístup k týmto výhodám s cieľom zabrániť, aby boli hospodársky znevýhodnené v porovnaní s okolitými regiónmi.

Rozhodnutím z 25. júla 2013² Komisia odmietla zaregistrovať návrh iniciatívy z dôvodu, že zjavne nepatrí do jej právomocí na navrhnutie právneho aktu normotvorcovi Únie. Páni Izsák a Dabis sa teda obrátili na Všeobecný súd Európskej únie, aby tento zrušil rozhodnutie Komisie.

Svojím rozsudkom z dnešného dňa Všeobecný súd konštatuje, že v kontexte politiky súdržnosti Únie treba **pojem „región“ definovať v súlade s politickou, administratívnou a inštitucionálnou situáciou, ktorá existuje v členských štátoch**. V dôsledku toho **Únia nemôže prijať akt, ktorý by podobne ako akt navrhovaný iniciatívou, smeroval k definovaniu regiónov s národnostnou menšinou bez ohľadu na túto situáciu**.

Všeobecný súd tiež poznamenáva, že **zachovanie špecifických etnických, kultúrnych, náboženských či jazykových charakteristík určitých regiónov nie je cieľom, ktorý by mohol odôvodňovať prijatie aktu na základe politiky súdržnosti Únie**. Politika súdržnosti totiž smeruje k podpore celkového harmonického rozvoja Únie a, medzi iným, k znižovaniu závažných a trvalých demografických znevýhodnení, ktorými sú postihnuté niektoré z týchto regiónov.

¹ Pôvodný názov iniciatívy v angličtine je: „Cohesion policy for the equality of the regions and sustainability of the regional cultures“.

² Rozhodnutie Komisie C(2013) 4975 final z 25. júla 2013, ktorým bola zamietnutá žiadosť o registráciu európskej občianskej iniciatívy žalobcov „Kohézna politika pre rovnosť regiónov a zachovanie regionálnych kultúr“.

Páni Izsák a Dabis nepreukázali, že vo všeobecnosti špecifické etnické, kultúrne, náboženské či jazykové charakteristiky regiónov s národnostnou menšinou by sa mohli považovať za takéto znevýhodnenie, takže tieto regióny sú znevýhodnené v porovnaní s okolitými regiónmi.

Nakoniec Všeobecný súd poznamenáva, že akt navrhovaný iniciatívou nemá za cieľ chrániť kultúrnu rôznorodosť reprezentovanú národnostnými menšinami, a preto nemôže byť prijatý v rámci kultúrnej politiky Únie.

UPOZORNENIE: Odvolanie proti rozhodnutiu Všeobecného súdu obmedzujúce sa len na právne otázky možno podať na Súdny dvor do dvoch mesiacov od jeho doručenia.

UPOZORNENIE: Žalobou o neplatnosť sa možno domáhať zrušenia aktov inštitúcie Únie, ktoré sú v rozpore s právom Únie. Za určitých podmienok môžu členské štáty, európske inštitúcie a jednotlivci podať žalobu o neplatnosť na Súdny dvor alebo na Všeobecný súd. Ak je žaloba dôvodná, akt sa zruší. Dotknutá inštitúcia je povinná vykonať nápravu, pokiaľ ide o prípadnú právnu medzeru, ktorá vznikla v dôsledku zrušeného aktu.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Všeobecný súd.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499